



**ISNS**

**INTERNATIONAL SCHOOL  
OF NANSHAN SHENZHEN**

深圳市南山外籍人员子女学校



**ENRICH YOUR PERSPECTIVE**

*Blessy Monica, K3-GR 2 Lower PYP Coordinator*

# SERIES # 1: PLAY IS SERIOUS LEARNING

## SERIES # 1H- A: What is Documentation?



**ISNS**

**INTERNATIONAL SCHOOL  
OF NANSHAN SHENZHEN**

深圳市南山外籍人员子女学校



**ENRICH YOUR PERSPECTIVE**

*Blessy Monica, K3-GR 2 Lower PYP Coordinator*

# 系列 # 1: 游戏是重要的学习

## 系列# 1H- A: 什么是文档记录?



**ISNS**

**INTERNATIONAL SCHOOL  
OF NANSHAN SHENZHEN**

深圳市南山外籍人员子女学校

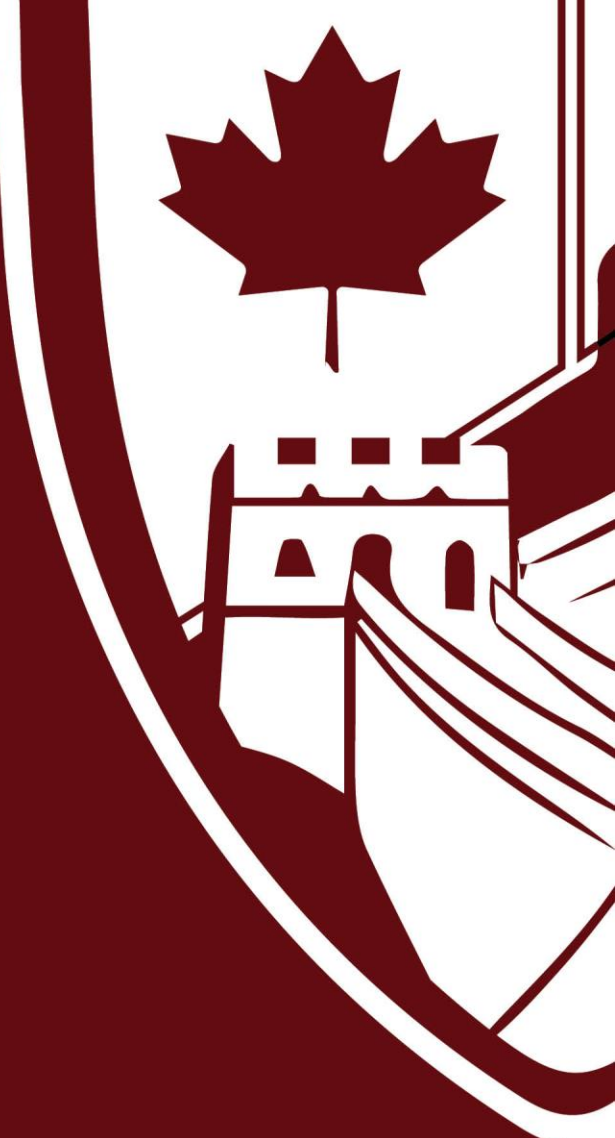


**ENRICH YOUR PERSPECTIVE**

*Blessy Monica, K3-GR 2 Lower PYP Coordinator*

## Connection between Assessments & Documentation?

- Assessment is the process of gathering and interpreting information.
- Assessment helps improve learning and creates self-regulating and autonomous learners.
- It informs further planning and provides information on what students know, understand and are able to do.



## 评估与文档记录的联系？

- 评估是收集和解释信息的过程。
- 评估有助于改善学生的学习，培养能自我管理和自主的学习者。
- 它为进一步的计划提供信息，包括关于学生已知的、已理解的和需要做什么的信息。



## What is Documentation?

- Young children reveal their understanding in what they *say*, what they *do*, and what they *represent*.
- Educators observe, listen, and ask probing questions in order to document and interpret the children's thinking and learning and, in their interactions with the children.





## 什么是文档记录？

- 幼儿通过他们所说的、所做的和所代表的来表达他们对事物的理解。
- 教育者观察、倾听和提出探索性的问题，以及在他们的互动中，记录和解释儿童的思维和学习情况。



## What is Documentation?

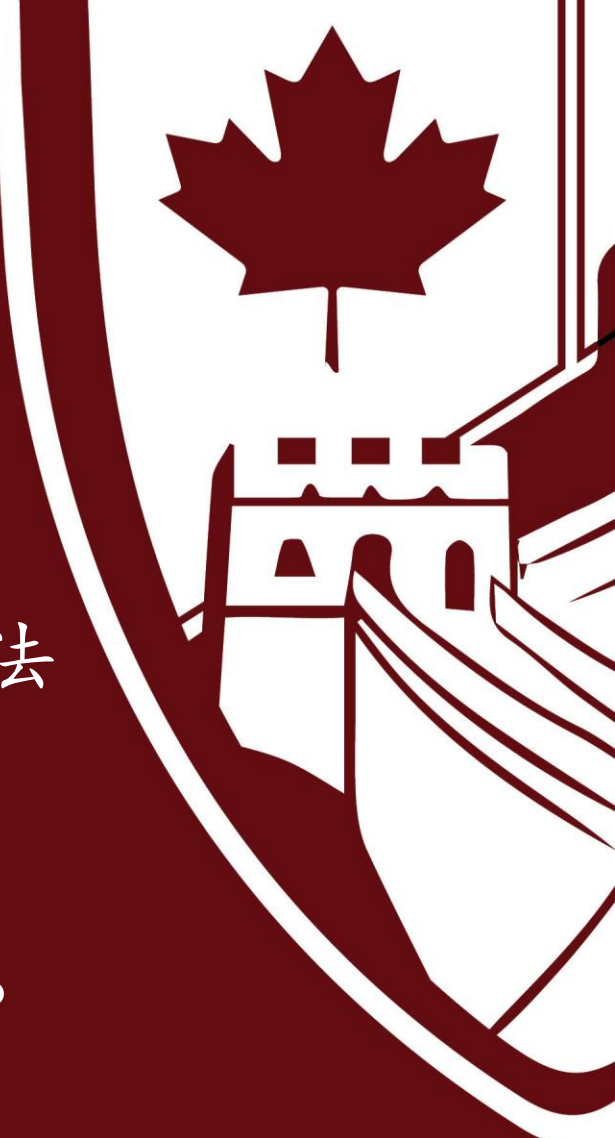
- Documentation is gathering evidence of learning.
- Rinaldi (2006) refers to documentation as the "pedagogy of listening" and "visible listening"
- It helps us to understand what connections students are making to the learning outcomes.





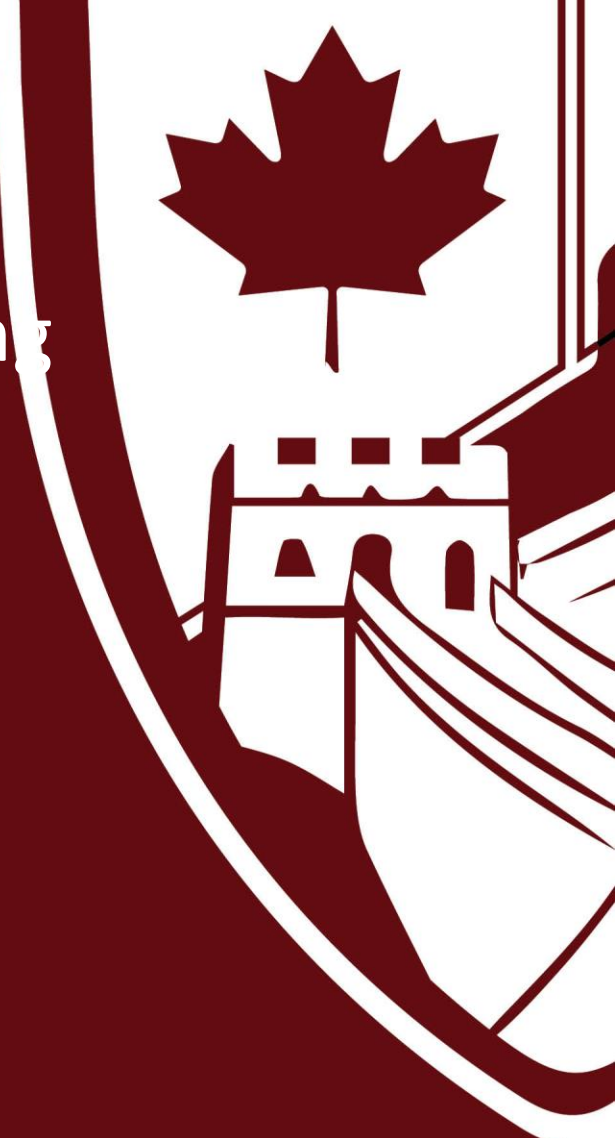
## 什么是文档记录？

- 文档记录是收集学生学习的证据。
- Rinaldi (2006) 把文档记录称为 "倾听的教学法" 和 "可视化的倾听"
- 它帮助我们了解学生做了哪些与学习目标关联。



## What is Documentation?

- It makes both the learner's and facilitators' thinking visible.
- Documentation allows us to be responsive to our learner's needs by individualizing further instruction.
- It is not a form of summative assessment and should not be reserved for the end of a given period of time.



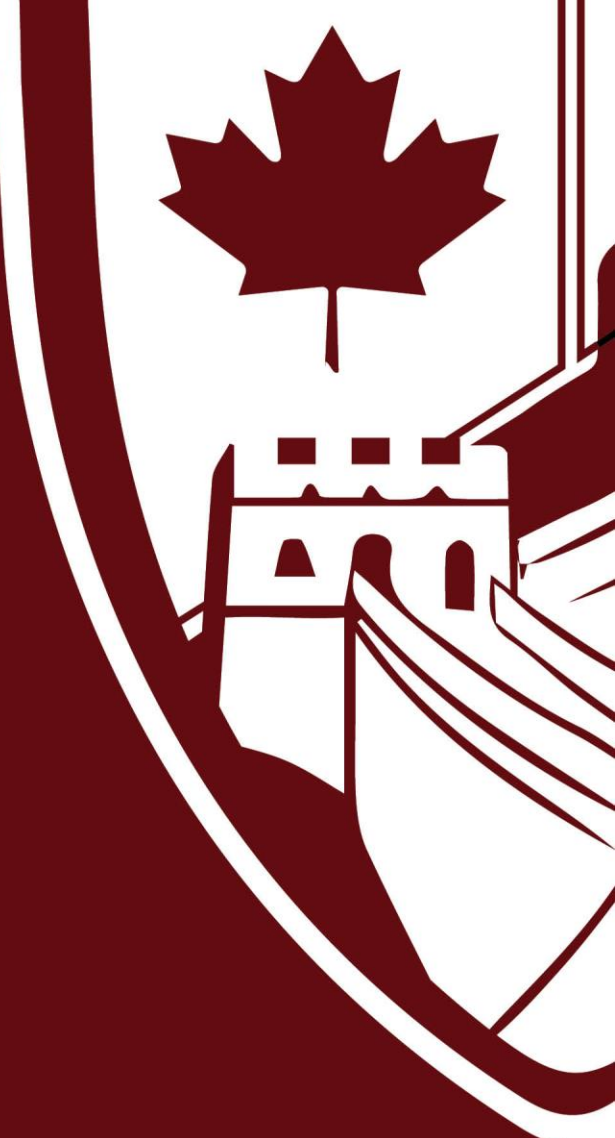
## 什么是文档记录？

- 它使学习者和指导者的想法都清晰可见。
- 文档记录使我们能够通过进一步的个性化教学，对学习者的需求做出回应。
- 它不是总结性评估的一种形式，也不应该只保留在某一段时间内。



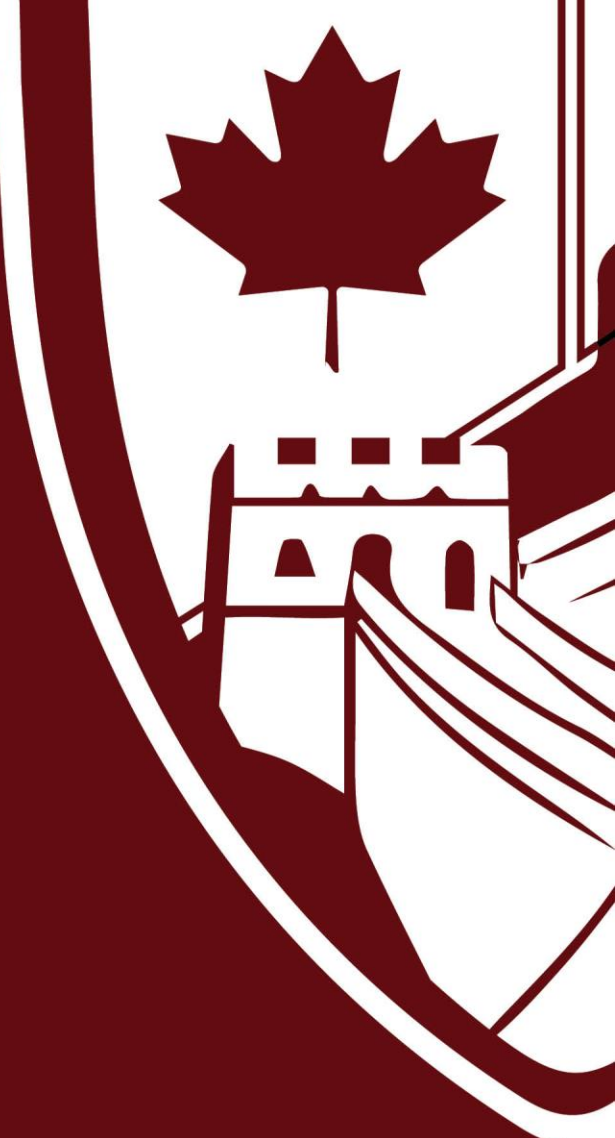
## What is Documentation?

- Documentation is done on an ongoing basis, and it may involve revisiting and rethinking evidence, as part of a cyclical process that promotes children's growth and learning.



## 什么是文档记录？

- 文档记录需要持续地进行，它可能包括回顾和重新思考证据，作为促进儿童成长和学习的循环过程的一部分。



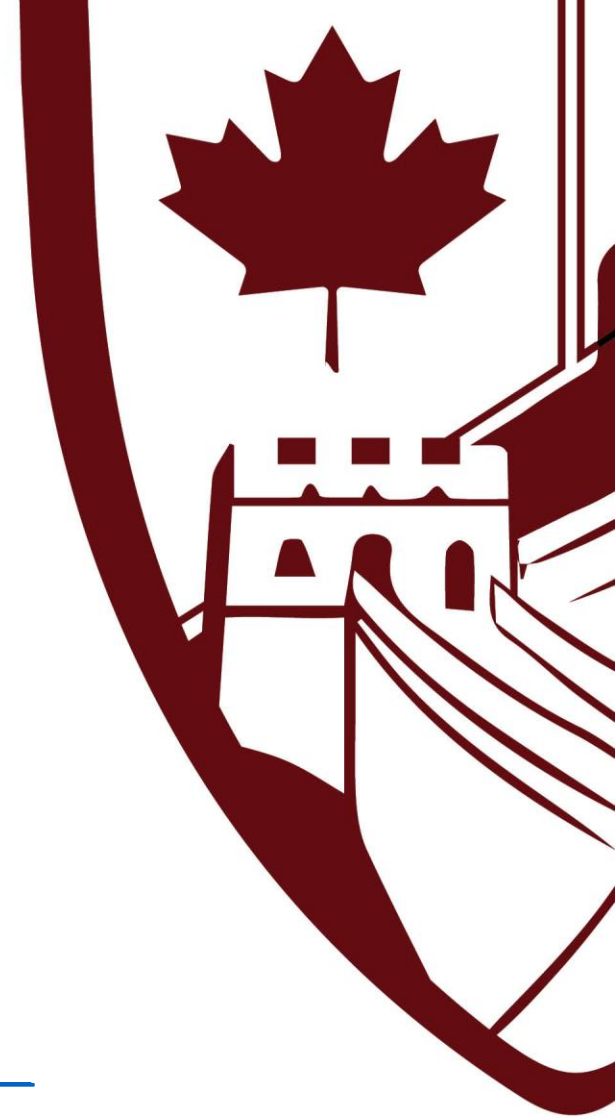
# References

- *Play based learning in a Culture of Inquiry, Ministry of Education, Ontario,*

<https://www.ontario.ca/document/kindergarten-program-2016/play-based-learning-culture-inquiry>

- *The Kindergarten Program, Ontario, 2021*

[https://files.ontario.ca/books/edu\\_the\\_kindergarten\\_program\\_english\\_aoda\\_web\\_oct7.pdf](https://files.ontario.ca/books/edu_the_kindergarten_program_english_aoda_web_oct7.pdf)





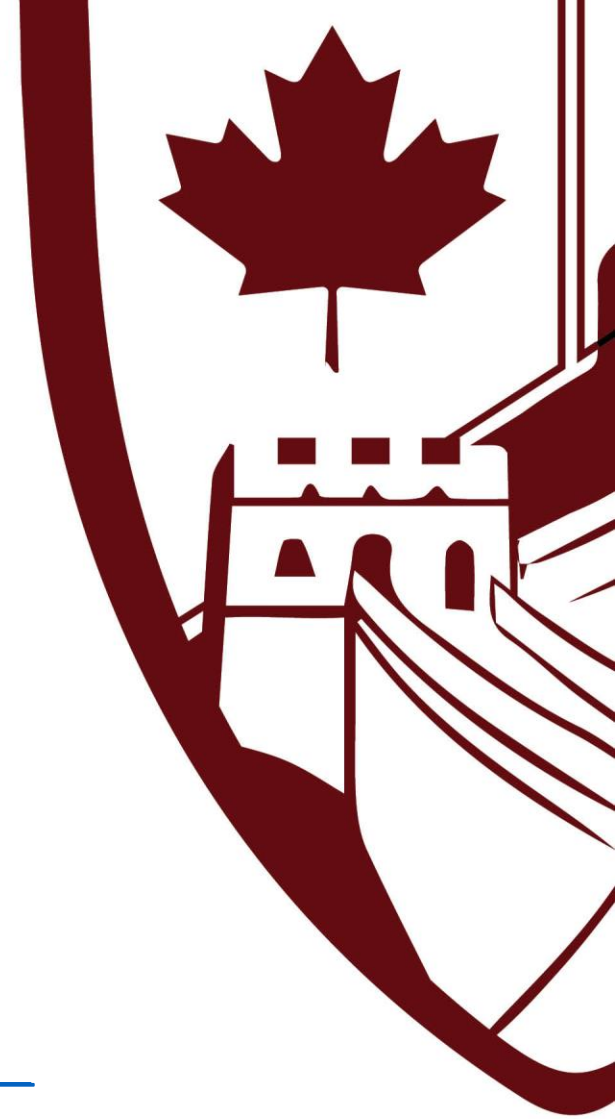
## 参考文献

- *Play based learning in a Culture of Inquiry, Ministry of Education, Ontario,*

<https://www.ontario.ca/document/kindergarten-program-2016/play-based-learning-culture-inquiry>

- *The Kindergarten Program, Ontario, 2021*

[https://files.ontario.ca/books/edu\\_the\\_kindergarten\\_program\\_english\\_aoda\\_web\\_oct7.pdf](https://files.ontario.ca/books/edu_the_kindergarten_program_english_aoda_web_oct7.pdf)





ISNS

INTERNATIONAL SCHOOL  
OF NANSHAN SHENZHEN

深圳市南山外籍人员子女学校

**CARING LOCALLY. THRIVING GLOBALLY.**

11 Longyuan Road, TaoYuan Sub-District, Nanshan District,  
Shenzhen, P.R. China, 518055

中国深圳南山区桃源街道龙苑路11号



[www.isnsz.com](http://www.isnsz.com)



[admissions@isnsz.com](mailto:admissions@isnsz.com)



86-755-2666-1000

